

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 160



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

55. évfolyam

2012. június 6.

<u>Közleményszám</u>	<u>Tartalom</u>	<u>Oldal</u>
	I <i>Állásfoglalások, ajánlások és vélemények</i>	
	VÉLEMÉNYEK	
	Európai Adatvédelmi Biztos	
2012/C 160/01	Az európai adatvédelmi biztos véleménye az EU–USA vám-együtműködési vegyes bizottságon belül az Európai Unió engedélyezett gazdálkodókra vonatkozó programjának és az Amerikai Egyesült Államok terrorizmusellenes vámügyi és kereskedelmi partnerségi programjának kölcsönös elismerése tekintetében képviselendő uniós álláspontokról szóló tanácsi határozati javaslatról	1
	II <i>Közlemények</i>	
	AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK	
	Európai Bizottság	
2012/C 160/02	Állami támogatás engedélyezése az EUMSZ 107. és 108. cikke alapján – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást ⁽¹⁾	8

HU

 Ár:
3 EUR

(1) EGT-vonatkozású szöveg

(folytatás a túloldalon)

2012/C 160/03	A Bizottság közleménye az Európai Unió által a rizsággazat termékeire vonatkozóan megnyitott egyes kontingensek keretében a 2012. szeptemberi alidőszakban rendelkezésre álló mennyiségről	11
---------------	--	----

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Európai Bizottság

2012/C 160/04	Euroátváltási árfolyamok	12
2012/C 160/05	A Bizottság által közölt tájékoztatás az Európai Parlament és a Tanács műszaki szabványok és szabályok, valamint az információs társadalom szolgáltatásaira vonatkozó szabályok terén történő információszolgáltatási eljárásról szóló, 98/34/EK irányelve 11. cikkének megfelelően – A 98/34/EK értesítési eljárás keretében hivatalosan bejelentett műszaki szabályokra vonatkozó statisztikák	13
2012/C 160/06	A pénzforgalomba szánt euroérmék új nemzeti előlapja	18

V Hirdetmények

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2012/C 160/07	Értesítés a Kínai Népköztársaságból származó egyes vas vagy acél kötőelemek behozatalára vonatkozó, hatályban lévő dömpingellenes intézkedések azt követően történő felülvizsgálatának megindításáról, hogy a Kereskedelmi Világszervezet (WTO) Vitarendező Testülete 2011. július 28-án az EK – Kötőelemek vitában (DS 397) ajánlásokat és határozatokat fogadott el	19
---------------	---	----



I

(Állásfoglalások, ajánlások és vélemények)

VÉLEMÉNYEK

EURÓPAI ADATVÉDELMI BIZTOS

Az európai adatvédelmi biztos véleménye az EU–USA vám-együtműködési vegyes bizottságon belül az Európai Unió engedélyezett gazdálkodókra vonatkozó programjának és az Amerikai Egyesült Államok terrorizmusellenes vámügyi és kereskedelmi partnerségi programjának kölcsönös elismerése tekintetében képviselendő uniós álláspontról szóló tanácsi határozati javaslatról

(2012/C 160/01)

AZ EURÓPAI ADATVÉDELMI BIZTOS,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 16. cikkére,

tekintettel az Európai Unió Alapjogi Chartájára és különösen annak 7. és 8. cikkére,

tekintettel a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽¹⁾,

tekintettel a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre, és különösen annak 41. cikkére ⁽²⁾,

ELFOGADTA A KÖVETKEZŐ VÉLEMÉNYT:

I. BEVEZETÉS

I.1. Egyeztetés az európai adatvédelmi biztossal és a vélemény célja

1. 2011. január 5-én a Bizottság elfogadta az EU–USA vám-együtműködési vegyes bizottságon belül az Európai Unió engedélyezett gazdálkodókra vonatkozó programjának és az Amerikai Egyesült Államok terrorizmusellenes vámügyi és kereskedelmi partnerségi programjának kölcsönös elismerése tekintetében képviselendő uniós álláspontról szóló tanácsi határozati javaslatot ⁽³⁾ (a továbbiakban: a javaslat). A javaslatot ugyanazon a napon elküldték az európai adatvédelmi biztosnak.
2. Előzetesen informálisan egyeztettek az európai adatvédelmi biztossal, aki több informális észrevételt küldött a Bizottságnak. E vélemény célja ezen észrevételeknek a szóban forgó javaslat figyelembevételével történő kiegészítése, valamint az európai adatvédelmi biztos álláspontjának közzététele.
3. Az európai adatvédelmi biztos elismeri, hogy a javaslat nem elsősorban a személyes adatok feldolgozásával foglalkozik. A legtöbb feldolgozott információ nem tartalmaz az adatvédelmi jogszabályok értelmében vett személyes adatokat ⁽⁴⁾. Az adatvédelmi jogszabályokat azonban az alább ismertetett okok miatt még az ilyen esetekben is tiszteletben kell tartani.

⁽¹⁾ HL L 281., 1995.11.23., 31. o.

⁽²⁾ HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

⁽³⁾ COM(2011) 937 végleges.

⁽⁴⁾ A vélemény 8–9. pontjában meghatározottak szerint.

I.2. A javaslat háttere

4. A javaslat célja, hogy megvalósítsa az Európai Unió és az Egyesült Államok kereskedelmi partnerségi programjainak – nevezetesen az uniós engedélyezett gazdálkodói program (AEO) és az amerikai terrorizmusellenes vámügyi és kereskedelmi partnerségi program (C-TPAT) – kölcsönös elismerését, és ezáltal elősegítse az azon gazdálkodók által folytatott kereskedelmet, akik beruháztak a szállítási lánc biztonságába és tagságot szereztek e programok valamelyikében.
5. Az EU és az USA vámügyi kapcsolatai a vámügyi együttműködésről és kölcsönös jogsegélyről szóló megállapodáson ⁽¹⁾ (a továbbiakban: a megállapodás) alapulnak. Ez a megállapodás hozta létre a vám-együttműködési vegyes bizottságot, amelynek tagjai az Európai Unió és az Egyesült Államok vámhatóságainak képviselői. A kölcsönös elismerést e vegyes bizottság határozata útján kell megvalósítani. A javaslat ennél fogva a következő részekből áll:
 - indokolás,
 - javaslat tanácsi határozatra, amely kimondja, hogy az Unió a kölcsönös elismerésről szóló határozattervezetben megállapított álláspontot képviseli a vám-együttműködési vegyes bizottságban,
 - a vám-együttműködési vegyes bizottság határozattervezete az EU AEO-programja és az amerikai terrorizmusellenes vámügyi és kereskedelmi partnerségi program kölcsönös elismeréséről ⁽²⁾ (a továbbiakban: a határozattervezet).
6. A határozattervezetet a vámhatóságok hajtják végre, amelyek létrehozták a közös hitelesítés folyamatát (a tagsági jogviszonynak a gazdálkodók részére történő biztosítására vonatkozó kérelmi eljárás, a kérelmek elbírálása, a tagság megadása és a tagsági státusz nyomon követése).
7. A kölcsönös elismerés megfelelő működésének alapja tehát az uniós és az amerikai vámhatóságok között bármely partnerségi programban már tagsággal rendelkező kereskedelmi szereplőkről folytatott információcsere.

II. A HATÁROZATTERVEZET ELEMZÉSE

II.1. Természetes személyek adatainak feldolgozása

8. Noha a határozattervezet célja nem a személyes adatok feldolgozása, egyes megosztott információk természetes személyekre vonatkoznak majd, különösen ha a gazdálkodó természetes személy ⁽³⁾, illetve ha a gazdálkodóként eljáró jogi személy a hivatalos neve alapján természetes személyként azonosítható ⁽⁴⁾.
9. Az adatvédelem jelentőségét ilyen összefüggésben az Európai Bíróság Schecke-ügyben hozott ítélete is megerősítette. A Bíróság szerint jogi személyek is részesülhetnek az Európai Unió Alapjogi Chartájában elismert, a magánélethez és a személyes adatok védelméhez való jog védelmében, amennyiben a jogi személy a hivatalos neve alapján egy vagy több természetes személyként azonosítható ⁽⁵⁾. Ez a vélemény ezért azt vizsgálja meg, hogy a határozattervezet miként szabályozza a gazdálkodókhöz kapcsolódó személyes adatok cseréjét.

⁽¹⁾ Megállapodás az Európai Közösség és az Amerikai Egyesült Államok között a vámügyi együttműködésről és kölcsönös jogsegélyről (HL L 222., 1997.8.12., 17. o.), elérhető a következő címen: <http://ec.europa.eu/world/agreements/prepareCreateTreatiesWorkspace/treatiesGeneralData.do?step=0&redirect=true&treatyId=308> (összefoglalás és teljes szöveg).

⁽²⁾ Az EU–USA vám-együttműködési vegyes bizottságának az Amerikai Egyesült Államok terrorizmusellenes vámügyi és kereskedelmi partnerségi programjának és az Európai Unió engedélyezett gazdálkodókra vonatkozó programjának kölcsönös elismeréséről szóló határozatára irányuló javaslat.

⁽³⁾ A személyes adat fogalmát a 95/46/EK irányelv 2. cikkének a) pontja és a 45/2001/EK rendelet 2. cikkének a) pontja a következőképpen határozza meg: „az azonosított vagy azonosítható természetes személyre vonatkozó bármely információ”.

⁽⁴⁾ Lásd még az európai adatvédelmi biztos véleményét az EU–Japán vám-együttműködési vegyes bizottságban az európai uniós és a japán engedélyezett gazdálkodói programok kölcsönös elismerése tekintetében képviselendő uniós állásponttról szóló tanácsi határozati javaslatról, amely a következő címen érhető el: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2010:190:0002:0006:HU:PDF>

⁽⁵⁾ Európai Bíróság, 2010. november 9., Volker und Markus Schecke, C-92/09. és C-93/09. egyesített ügyek, 53. bekezdés (elérhető a következő címen: <http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/gettext.pl?where=&lang=hu&num=79898890C19090092&doc=T&ouvert=T&seance=ARRET>).

II.2. Az uniós adatvédelmi keretrendszer alkalmazhatósága

10. Az adatok feldolgozását a megállapodás 1. cikkének b) pontjában meghatározott vámhatóságok végzik⁽¹⁾. Ez a meghatározás az Unióban az Európai Bizottság „illetékes szolgálatait”, valamint az uniós tagállamok vámhatóságait említi. Az uniós adatvédelmi jogszabályok értelmében az uniós tagállamok általi adatfeldolgozás a 95/46/EK irányelv (a továbbiakban: az adatvédelmi irányelv), valamint az adatvédelmi irányelvet végrehajtó nemzeti adatvédelmi jogszabályok hatálya alá tartozik, míg a személyes adatok uniós intézmények és szervek általi feldolgozása esetén a 45/2001/EK rendelet (a továbbiakban: a rendelet) alkalmazandó. Ebben az esetben ezért az adatvédelmi irányelvet és a rendeletet egyaránt alkalmazni kell.

II.3. A védelem szintje

11. Az információcserét a megállapodással összhangban elektronikus formában kell lebonyolítani. A megállapodás 17. cikkének (2) bekezdése kimondja, hogy a megállapodás felei csak úgy adhatnak át egymásnak személyes adatokat, ha az a fél, aki az adatokat kapja, legalább olyan szintű adatvédelmet biztosít, mint amilyen az adatokat küldő országban az adott esetben alkalmazandó.
12. Az európai adatvédelmi biztos üdvözli ezt a rendelkezést, amely az uniós adatvédelmi jogszabályoknak való megfelelést célzó törekvésként értelmezendő. Az adatvédelmi irányelv 25. cikke és a rendelet 9. cikke értelmében az adatok továbbítása az Unióból harmadik országokba csak akkor megengedett, ha a fogadó ország „megfelelő” adatvédelmi szintet biztosít⁽²⁾. A megállapodás 17. cikkének (2) bekezdése tehát a jelek szerint az adatvédelmi irányelvnél szigorúbban fogalmaz.
13. Ennélfogva valamennyi vonatkozó körülményt figyelembe véve meg kell vizsgálni, hogy az Egyesült Államok fogadó hatóságai valóban azonos (vagy legalább „megfelelő”) adatvédelmi szintet biztosítanak-e. A megfelelőség értékelését a továbbítással vagy a továbbítássorozattal kapcsolatos valamennyi körülmény figyelembevételével kell elvégezni⁽³⁾.
14. Az Európai Bizottság megállapította, hogy az Egyesült Államok általánosságban nem biztosít megfelelő szintű adatvédelmet. Az általános megfelelőségre vonatkozó határozat hiányában az adatkezelők⁽⁴⁾ – az adatvédelmi hatóságok⁽⁵⁾ felügyelete mellett – dönthetnek úgy, hogy az adott ügyben biztosított adatvédelem szintje megfelelő. Ezenfelül az uniós tagállamok (vagy ha az adattovábbítást az uniós intézmények vagy szervek végzik, az európai adatvédelmi biztos) engedélyezhetik a személyes adatok olyan harmadik országba irányuló továbbítását vagy továbbítássorozatát, ahol az adatkezelő megfelelő garanciákat teremt⁽⁶⁾.
15. Ezek a megfelelőségre vonatkozó *ad hoc* határozatok ebben az esetben akkor alkalmazhatók, ha a nemzeti vámhatóságok és az Európai Bizottság vámügyekért felelős szolgálatai kellő bizonyítékkal támasztják alá azt az állítást, amely szerint az Egyesült Államok vámhatóságai megfelelő biztosítékokat vezettek be a határozattervezetben előírt adatovábbítások tekintetében⁽⁷⁾.
16. Az európai adatvédelmi biztos azonban nem rendelkezik elegendő bizonyítékkal arra vonatkozóan, hogy az Egyesült Államok vámhatóságai „megfelelő”, illetve a megállapodás 17. cikkének (2) bekezdésében előírt „legalább olyan szintű” adatvédelmet biztosítanak, „mint amilyen az adatokat küldő országban az adott esetben alkalmazandó”.

⁽¹⁾ Lásd a határozattervezet I. szakaszának (2) bekezdését.

⁽²⁾ A rendelet továbbá kimondja, hogy ilyen adattovábbításra csak akkor van lehetőség, ha az adatok továbbítása „kizárólag az adatkezelő hatáskörébe tartozó feladatok végrehajtását teszi lehetővé”.

⁽³⁾ Lásd a rendelet 9. cikkének (1) és (2) bekezdését, az adatvédelmi irányelv 25. cikkének (1) és (2) bekezdését, valamint az ezeket végrehajtó uniós nemzeti adatvédelmi jogszabályokat. Lásd még az európai adatvédelmi biztos EU–Japán vámügyi együttműködéséről szóló fenti véleményét.

⁽⁴⁾ Ebben az esetben az Unió és a tagállamok vámhatóságai.

⁽⁵⁾ Egyes tagállamokban csak az adatvédelmi hatóságok engedélyezhetik a továbbítást.

⁽⁶⁾ Az adatvédelmi irányelv 26. cikkének (2) bekezdése, illetve a rendelet 9. cikkének (7) bekezdése.

⁽⁷⁾ Lásd még az európai adatvédelmi biztos levelét a következő tárgyban: „Személyes adatok harmadik országokba történő továbbítása: az Európa Tanács 108. sz. egyezményét aláíró felek »megfelelősége« (2009-0333. ügy)”, elérhető a következő címen: http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/shared/Documents/Supervision/Adminmeasures/2009/09-07-02_OLAF_transfer_third_countries_EN.pdf

17. Az európai adatvédelmi biztos ezért szorgalmazza, hogy bocsássonak az ő és a nemzeti adatvédelmi hatóságok részére olyan bizonyítékokat, amelyek igazolják, hogy az Egyesült Államok vámhatóságai „megfelelő”, illetve a megállapodás 17. cikkének (2) bekezdésében előírt „legalább olyan szintű” adatvédelmet biztosítanak, „mint amilyen az adatokat küldő országban az adott esetben alkalmazandó”. Ezt a követelményt a határozattervezetben külön rendelkezésbe kell foglalni.
18. Végül, az adatvédelmi irányelv 26. cikkének (1) bekezdésében, illetve a rendelet 9. cikkének (6) bekezdésében foglalt kivételek esetében a személyes adatoknak az Unióból olyan harmadik országokba irányuló továbbítása is engedélyezhető, amelyek nem biztosítanak „megfelelő” szintű adatvédelmet. Ilyen különleges esetben jogos érv, ha a továbbítás „fontos közérdekből (...)” szükséges, illetve azt jogszabály írja elő⁽¹⁾. Ezeket a kivételeket azonban szigorúan kell kezelni, és nem szolgálhatnak alapul személyes adatok tömeges vagy szisztematikus továbbításához⁽²⁾. Az európai adatvédelmi biztos véleménye szerint ebben az esetben ezek a kivételek nem lennének hasznosak.

II.4. A célhoz kötöttség elve

19. A megállapodás V. szakaszának (1) bekezdése kimondja, hogy a megállapodás 17. cikkével összhangban a fogadó vámhatóság a vele megosztott adatokat kizárólag a határozattervezet végrehajtásának céljára dolgozhatja fel.
20. A megállapodás V. szakasza (3) bekezdésének negyedik francia bekezdése, valamint a 17. cikk (3) bekezdése ugyanakkor más célokra történő feldolgozást is lehetővé tesz. Tekintettel arra, hogy a határozattervezet célja a vámügyi együttműködésen túl a terrorizmus elleni küzdelmet is magában foglalja, az európai adatvédelmi biztos javasolja, hogy a határozat szövegében pontosan nevezze meg a személyes adatok továbbításának valamennyi lehetséges célját. Ezenfelül a továbbított adatoknak e célok szempontjából szükségesnek és arányosnak kell lenniük. Elő kell írni továbbá, hogy az érintetteket átfogóan tájékoztatni kell a személyes adataik feldolgozásának valamennyi céljáról és feltételeiről.

II.5. A cserélendő adatkategóriák

21. A kereskedelmi partnerségi programok tagjaira vonatkozóan a vámhatóságok által megosztható adatok a következők: név; cím; tagsági státusz; a hitelesítés vagy az engedélyezés dátuma; felfüggesztések és visszavonások; az egyedi engedélyezési vagy azonosítószám; valamint „a vámhatóságok között kölcsönösen meghatározható részletek, adott esetben bármely szükséges biztosíték függvényében”⁽³⁾. Mivel ez az utolsó kategória túlságosan nyitott, az európai adatvédelmi biztos javasolja az idesorolható adatok körének meghatározását.
22. Az európai adatvédelmi biztos megjegyzi továbbá, hogy az adatcsere bizonyított vagy feltételezett bűncselekményekre vonatkozó adatokat is érinthet, például a tagság felfüggesztéséhez vagy visszavonásához kapcsolódóan. Az európai adatvédelmi biztos hangsúlyozza, hogy az uniós adatvédelmi jog korlátozza a bűncselekményekre, büntetőítéletekre vagy biztonsági intézkedésekre vonatkozó személyes adatok feldolgozását⁽⁴⁾. Az ilyen adatcsoportok feldolgozásakor az európai adatvédelmi biztos és az uniós nemzeti adatvédelmi hatóságok előzetes ellenőrzést végezhetnek⁽⁵⁾.

II.6. Adattovábbítás

23. Az V. szakasz (3) bekezdésének harmadik francia bekezdése engedélyezi az adatok harmadik országba vagy nemzetközi testülethez történő továbbítását, ha az az adatokat nyújtó hatóság előzetes jóváhagyásával és az általa meghatározott feltételeknek megfelelően történik. Ezt követő továbbításra kizárólag megfelelő indokolással van lehetőség.

⁽¹⁾ Lásd a rendelet 9. cikke (6) bekezdésének d) pontját vagy az adatvédelmi irányelv 26. cikke (1) bekezdésének d) pontját, amelyek az adatvédelmi irányelv (58) preambulumbekzdése szerint az adó- vagy vámigazgatási szervek közötti adattovábbítást is magukban foglalják.

⁽²⁾ Lásd az 1995. október 24-i 95/46/EK irányelv 26. cikke (1) bekezdésének közös értelmezéséről szóló, a 29. cikk alapján létrehozott munkacsoport 2005. november 25-én elfogadott munkadokumentumát (WP114, 7–9. oldal), amely a következő címen érhető el: http://ec.europa.eu/justice/policies/privacy/docs/wpdocs/2005/wp114_hu.pdf

⁽³⁾ Lásd a határozattervezet IV. szakasza (3) bekezdésének a)–g) pontjait.

⁽⁴⁾ Lásd a 95/46/EK irányelv 8. cikkének (5) bekezdését és a 45/2001/EK rendelet 10. cikkének (5) bekezdését.

⁽⁵⁾ Lásd a 45/2001/EK rendelet 27. cikkének a) pontját, valamint a 95/46/EK irányelv 20. cikkét végrehajtó uniós nemzeti adatvédelmi jogszabályokat.

24. A jelek szerint tehát az V. szakasz (3) bekezdésébe be kellene illeszteni egy a megállapodás 17. cikkének (2) bekezdésében szereplőhöz hasonló rendelkezést, amely kimondja, hogy személyes adatok harmadik országnak csak úgy adhatók át, ha a fogadó ország legalább a határozattervezetben előírttal azonos szintű adatvédelmet biztosít. Ellenkező esetben a személyes adatok számára a határozattervezetben biztosított védelem az adatok továbbadásával kijátszható.
25. Ennek a rendelkezésnek mindenképpen meg kell jelölnie az ilyen továbbítás céljait és azokat a konkrét körülményeket, amelyek esetében az engedélyezhető. Ezenfelül kifejezetten ki kell mondania, hogy a nemzetközi adattovábbítás szükségességét és arányosságát eseti alapon kell elbírálni, és hogy az adatok tömeges vagy szisztematikus továbbítása nem megengedett. A szövegben szintén rögzíteni kell az érintetteknek a nemzetközi adattovábbítás lehetőségével kapcsolatos tájékoztatására vonatkozó kötelezettséget.

II.7. Adatmegőrzés

26. Az európai adatvédelmi biztos üdvözli az V. szakasz (2) bekezdését, amelynek értelmében az információk feldolgozásának és tárolásának időtartama nem haladhatja meg az információtovábbítás céljának eléréséhez szükséges időtartamot. Mindazonáltal meg kell határozni a maximális megőrzési időszakot.

II.8. Biztonság és elszámoltathatóság

27. A IV. szakasz úgy rendelkezik, hogy az információcserét elektronikus formában kell lebonyolítani. Az európai adatvédelmi biztos szerint ebben a szakaszban részletesebben kell ismertetni a létrehozandó információcsere-rendszer jellemzőit. A választott rendszerben mindenesetre már a tervezési szakasztól kezdve érvényesülnie kell a magánélet- és adatvédelmi megfontolásoknak (beépített adatvédelem).
28. E tekintetben az európai adatvédelmi biztos üdvözli az V. szakasz (3) bekezdésének első és második francia bekezdésében előirányzott biztonsági biztosítékokat; ezek többek között a hozzáférés ellenőrzése, a jogosulatlan hozzáféréssel, a terjesztéssel és a módosítással, a törléssel vagy a megsemmisítéssel szembeni védelem, valamint annak ellenőrzése, hogy az adatok kizárólag a határozattervezet céljait szolgálják. Örömmel veszi tudomásul továbbá az V. szakasz (3) bekezdésének ötödik francia bekezdésében említett hozzáférési jegyzőkönyveket.
29. Az európai adatvédelmi biztos emellett javasolja, hogy e rendelkezésekben írják elő az adatcserét megelőző (kockázatértékelést is magában foglaló) adatvédelmi hatásvizsgálat elvégzésének kötelezettségét. A vizsgálatnak magában kell foglalnia egy kockázatértékelést és a kockázatok kezelését célzó intézkedéseket⁽¹⁾. A szövegnek továbbá rendelkeznie kell arról, hogy az ezen intézkedéseknek való megfelelést és azok végrehajtását rendszeresen ellenőrizni kell és jelentést kell tenni róluk. Ez még nagyobb jelentőséggel bír, ha figyelembe vesszük, hogy érzékeny adatok feldolgozására is sor kerülhet.

II.9. Adatminőség és az érintettek jogai

30. Az európai adatvédelmi biztos üdvözli, hogy vámhatóságok kötelesek biztosítani, hogy a cserélt információk helytállóak legyenek és rendszeresen sor kerüljön a frissítésükre (lásd az V. szakasz (2) és (5) bekezdését). Üdvözli továbbá az V. szakasz (4) bekezdését, amely a partnerségi programokban tagsággal rendelkező gazdálkodók számára biztosítja a személyes adataikhoz való hozzáférés és azok helyesbítésének jogát.
31. Az európai adatvédelmi biztos ugyanakkor megjegyzi, hogy e jogok gyakorlása a vámhatóság helye szerinti ország jogszabályai szerint történik. Az uniós vámhatóságok által szolgáltatott adatok tekintetében és a „megfelelő” adatvédelmi szint biztosítása érdekében (lásd a vélemény II.3. pontját) e jogok gyakorlása csak akkor korlátozható, ha az ilyen korlátozást fontos gazdasági vagy pénzügyi érdek védelme indokolja.
32. Az európai adatvédelmi biztos üdvözli továbbá, hogy a vámhatóságok kötelesek törölni azokat a kapott információkat, amelyek gyűjtése vagy további feldolgozása sérti a határozattervezetet vagy a megállapodást⁽²⁾. Az európai adatvédelmi biztos emlékeztetni kíván arra, hogy a megállapodás 17. cikkének (2) bekezdésével összhangban ez a rendelkezés az uniós adatvédelmi joggal ellentétes valamennyi feldolgozásra alkalmazandó.

⁽¹⁾ Amint azt a személyes adatok kezelése vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló rendeletre irányuló új javaslat 33. cikke is előírja (általános adatvédelmi rendelet, COM(2012) 11/4 tervezet).

⁽²⁾ Lásd a határozattervezet V. szakaszának (5) bekezdését.

33. Az európai adatvédelmi biztos üdvözli, hogy a vámhatóságok kötelesek tájékoztatni a program tagjait a jogorvoslat igénylésének lehetőségeiről ⁽¹⁾. Tisztázni kell azonban, hogy a határozattervezet által nyújtott adatvédelmi biztosítékok megsértése esetén mely jogorvoslati lehetőségek vehetők igénybe. Ebben a rendelkezésben szintén elő kell írni, hogy más érintetteket (elsősorban a tagságra pályázó gazdálkodókat) is tájékoztatni kell a jogorvoslat igénylésének lehetőségeiről.

II.10. Felügyelet

34. Az európai adatvédelmi biztos üdvözli az V. szakasz (6) bekezdését, amely az V. szakasz egésze tekintetében az USA Belbiztonsági Minisztériumának adatvédelmi főtisztviselője, az európai adatvédelmi biztos és a nemzeti adatvédelmi hatóságok által végzett „független felügyeletet és felülvizsgálatot” tesz kötelezővé.
35. Arról is rendelkezni kell, hogy az európai adatvédelmi biztos és a nemzeti adatvédelmi hatóságok felügyeleti jogkörrel rendelkezzenek a fogadó vámhatóság által a személyes adatok számára biztosított védelem szintjének „megfelelősége” tekintetében (lásd a III. szakasz (1) bekezdését). A felügyelet és felülvizsgálat hatályát ki kell terjeszteni a IV. szakaszra.

III. KÖVETKEZTETÉS

36. Az európai adatvédelmi biztos üdvözli a határozattervezetben foglalt – különösen az adatvédelemre vonatkozó – biztosítékokat. Ugyanakkor az európai adatvédelmi biztos és a nemzeti adatvédelmi hatóságok rendelkezésére kell bocsátani olyan bizonyítékokat, amelyek igazolják, hogy az Egyesült Államok vámhatóságai „megfelelő”, illetve a megállapodás 17. cikkének (2) bekezdésében előírt „legalább olyan szintű” adatvédelmet biztosítanak, „mint amilyen az adatokat küldő országban az adott esetben alkalmazandó”. Ezt a követelményt a határozattervezetben külön rendelkezésbe kell foglalni.

37. Az európai adatvédelmi biztos továbbá a következő ajánlásokat teszi:

- meg kell határozni a határozattervezetben előirányzott adatszere célját/céljait, amely(ek)nek szükségesnek és arányosnak kell lennie/lenniük,
- meg kell határozni a IV. szakasz (3) bekezdése g) pontjában említett adatok körét,
- elő kell írni, hogy amennyiben indokolt a nemzetközi adattovábbítás szükségessége, ez csak eseti alapon és összeegyeztethető célok érdekében, valamint abban az esetben engedélyezhető, ha a fogadó ország legalább a határozattervezetben biztosítottal azonos szintű adatvédelmet nyújt,
- be kell illeszteni az érintettek fentiekkel kapcsolatos tájékoztatásának kötelezettségét,
- ki kell egészíteni a biztonságra vonatkozó rendelkezéseket,
- meg kell határozni a maximális adatmegőrzési időszakokat,
- az uniós érintettek jogait csak abban az esetben szabad korlátozni, ha azt fontos gazdasági vagy pénzügyi érdek védelme indokolja,
- szavatolni kell a jogorvoslathoz való jogot,
- a felügyelet és felülvizsgálat hatályát ki kell terjeszteni a IV. szakaszra,
- rendelkezni kell arról, hogy az európai adatvédelmi biztos, az uniós nemzeti adatvédelmi hatóságok és az USA Belbiztonsági Minisztériumának adatvédelmi főtisztviselője felügyelje, hogy a fogadó vámhatóság által a személyes adatok megfelelő szintű védelmének biztosítása érdekében végrehajtott biztosítékok hatékonyak és az uniós követelményeknek megfelelőek-e.

⁽¹⁾ Lásd az V. szakasz (4) bekezdésének utolsó mondatát.

38. Az európai adatvédelmi biztos megjegyzi továbbá, hogy a javaslat magában foglalhatja bizonyított vagy feltételezett bűncselekményekhez kapcsolódó személyes adatok feldolgozását. Az uniós jog értelmében az ilyen adatokra szigorúbb biztosítékok vonatkoznak, és azokat az európai adatvédelmi biztos és az uniós nemzeti adatvédelmi hatóságok előzetes ellenőrzésnek vethetik alá.

Kelt Brüsszelben, 2012. február 9-én.

Giovanni BUTTARELLI
az európai adatvédelmi biztos helyettese

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Állami támogatás engedélyezése az EUMSZ 107. és 108. cikke alapján**Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2012/C 160/02)

A határozat elfogadásának időpontja	2012.2.22.
Állami támogatás hivatkozási száma	SA.32698 (11/NN)
Tagállam	Finnország
Régió	Åland
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Omstruktureringsstöd till Air Åland/Rakenneuudistustuki Air Ålandille
Jogalap	Landskapslagen om län, räntestöd och understöd ur landskapets medel samt om landskapsgaranti (ÅFS 1988:50) samt landskapsregeringens beslut nr 5, 31.1.2011 N12/10/4/80 om beviljande av omstruktureringsstöd till Air Åland Ab/Maisema Laki lainat, korkotuet ja avustukset maakunnan voimavaroja ja maiseman takuu (ÅFS 1988:50) ja paikallis- hallinnon päätös N:o 5, 31.1.2011 N12/10/4/80 rakenneuudistustuen myöntämiseksi Air Åland Ab.
Az intézkedés típusa	Egyedi támogatás
Célkitűzés	Nehéz helyzetben lévő vállalkozások szerkezetátalakítása
Támogatás formája	Kedvezményes kamatozású kölcsön
Költségvetés	Tervezett támogatás teljes összege 300 000 EUR
Támogatás intenzitása	—
Időtartam	2011.1.31–2016.1.31.
Gazdasági ágazat	Légi közlekedés
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Ålands landskapsregering PB 1060 AX-22111 Mariehamn SUOMI/FINLAND
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_hu.htm

A határozat elfogadásának időpontja	2012.4.25.
Állami támogatás hivatkozási száma	SA.33382 (11/N)
Tagállam	Finnország
Régió	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Viking Line Ltd.
Jogalap	Valtionavustuslaki, valtioneuvoston asetus alusten ympäristönsuojelua parantavien investointitukien yleisistä ehdoista Statsunderstödslagen om allmänna villkor för investeringsstöd för fartyg i syfte att förbättra miljöskyddet
Az intézkedés típusa	Egyedi támogatás
Célkitűzés	Környezetvédelem
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés	Tervezett támogatás teljes összege 28 millió EUR
Támogatás intenzitása	49 %
Időtartam	2012
Gazdasági ágazat	Tengeri és partvízi szállítás
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Liikenne- ja viestintäministeriö Valtioneuvosto Eteläesplanadi 16 PL 31 FI-00023 Helsinki SUOMI/FINLAND Kommunikationsministeriet Statsrådet Södra esplanaden 16 PB 31 FI-00023 Helsinki SUOMI/FINLAND
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_hu.htm

A határozat elfogadásának időpontja	2011.12.20.
Állami támogatás hivatkozási száma	SA.33920 (11/N)
Tagállam	Egyesült Királyság
Régió	Northern Ireland
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Northern Ireland Screen fund-prolongation
Jogalap	Education and Library Services (Northern Ireland) Order 1986 The Industrial Development Act (Northern Ireland) 2002
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	A kultúrát előmozdító támogatás
Támogatás formája	Kedvezményes kamatozású kölcsön
Költségvetés	Tervezett éves kiadás 12 millió GBP Tervezett támogatás teljes összege 48 millió GBP
Támogatás intenzitása	90 %
Időtartam	2012.4.1–2016.3.31.
Gazdasági ágazat	Szabadidő, kultúra és sporttevékenységek
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Northern Ireland Screen Alfred House Alfred Street Belfast Northern Ireland BT2 8ED UNITED KINGDOM
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_hu.htm

A Bizottság közleménye az Európai Unió által a rizságszat termékeire vonatkozóan megnyitott egyes kontingensek keretében a 2012. szeptemberi alidőszakban rendelkezésre álló mennyiségről

(2012/C 160/03)

Az 1274/2009/EU bizottsági rendelet ⁽¹⁾ vámkontingenseket nyitott meg a tengerentúli országokból és területekről (TOT) származó rizs behozatalára vonatkozóan. A 09.4189 és a 09.4190 tételszámú kontingens esetében 2012. május első hét napján nem érkeztek behozatali engedély iránti kérelmek.

Az 1301/2006/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ 7. cikke (4) bekezdésének második mondata alapján a nem kérelmezett mennyiségeket hozzá kell adni a soron következő alidőszakhoz.

Az 1274/2009/EU bizottsági rendelet 1. cikke (5) bekezdésének második albekezdése értelmében a soron következő alidőszakban rendelkezésre álló mennyiségeket a Bizottság az adott alidőszak utolsó hónapjának 25. napját megelőzően közli.

Ennélfogva a 09.4189 és a 09.4190 tételszámú – az 1274/2009/EU rendeletben említett – kontingens keretében a 2012. szeptemberi alidőszakban rendelkezésre álló teljes mennyiséget e közlemény melléklete határozza meg.

⁽¹⁾ HL L 344., 2009.12.23., 3. o.

⁽²⁾ HL L 238., 2006.9.1., 13. o.

MELLÉKLET

Az 1274/2009/EU rendelet alapján a soron következő alidőszakban rendelkezésre álló mennyiségek

Származási hely	Tételszám	A 2012. májusi alidőszakra benyújtott behozatali engedély iránti kérelmek	A 2012. szeptemberi alidőszakban rendelkezésre álló teljes mennyiség
Holland Antillák és Aruba	09.4189	(¹)	25 000 000
Legkevésbé fejlett TOT-ok	09.4190	(¹)	10 000 000

(¹) Erre az alidőszakra nem alkalmazandó odaítélési együttható: a Bizottsághoz egyetlen engedély iránti kérelmet sem továbbítottak.

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2012. június 5.

(2012/C 160/04)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,2429	AUD Ausztrál dollár	1,2762
JPY Japán yen	97,25	CAD Kanadai dollár	1,2930
DKK Dán korona	7,4314	HKD Hongkongi dollár	9,6430
GBP Angol font	0,81005	NZD Új-zélandi dollár	1,6482
SEK Svéd korona	8,9690	SGD Szingapúri dollár	1,6012
CHF Svájci frank	1,2010	KRW Dél-Koreai won	1 467,15
ISK Izlandi korona		ZAR Dél-Afrikai rand	10,5100
NOK Norvég korona	7,5945	CNY Kínai renminbi	7,9153
BGN Bulgár leva	1,9558	HRK Horvát kuna	7,5670
CZK Cseh korona	25,720	IDR Indonéz rúpia	11 734,95
HUF Magyar forint	302,19	MYR Maláj ringgit	3,9773
LTL Litván litász/lita	3,4528	PHP Fülöp-szigeteki peso	54,093
LVL Lett lats	0,6968	RUB Orosz rubel	41,2610
PLN Lengyel zloty	4,3816	THB Thaiföldi baht	39,300
RON Román lej	4,4660	BRL Brazil real	2,5503
TRY Török líra	2,3002	MXN Mexikói peso	17,6753
		INR Indiai rúpia	69,1610

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

A Bizottság által közölt tájékoztatás az Európai Parlament és a Tanács műszaki szabványok és szabályok, valamint az információs társadalom szolgáltatásaira vonatkozó szabályok terén történő információszolgáltatási eljárásról szóló, 98/34/EK irányelve 11. cikkének megfelelően ⁽¹⁾

A 98/34/EK értesítési eljárás keretében hivatalosan bejelentett műszaki szabványokra vonatkozó statisztikák

(2012/C 160/05)

I. Az Európai Unió tagállamai által hivatalosan bejelentett tervezetekre vonatkozóan hozzájuk intézett válaszreakciók különböző típusait bemutató táblázat

Tagállamok	Bejelentések száma	Észrevételek ⁽²⁾			Részletes vélemények ⁽³⁾		Javaslatok közösségi jogszabályokra	
		TÁ	BIZ	EFTA ⁽⁴⁾ TR ⁽⁵⁾	TÁ	BIZ	9.3 ⁽⁶⁾	9.4 ⁽⁷⁾
Belgium	19	3	9	0	0	0	0	1
Bulgária	11	4	3	0	1	2	0	0
Cseh Köztársaság	22	4	6	0	1	5	0	0
Dánia	38	5	3	0	5	3	0	0
Németország	62	17	13	0	5	3	1	0
Észtország	9	3	5	0	0	0	0	0
Írország	10	0	4	0	0	0	0	0
Görögország	13	5	8	0	2	5	0	0
Spanyolország	39	16	7	0	4	3	0	0
Franciaország	63	32	14	0	5	10	0	0
Olaszország	29	10	8	0	2	3	0	0
Ciprus	1	2	0	0	0	1	0	0
Lettország	6	1	4	0	0	2	0	0
Litvánia	5	1	2	0	0	0	0	0
Luxemburg	4	4	0	0	0	0	0	0
Magyarország	28	6	8	0	6	4	0	0
Málta	5	0	1	0	0	0	0	0
Hollandia	41	5	8	0	0	1	0	0
Ausztria	65	3	8	0	4	0	0	0
Lengyelország	27	4	2	0	0	1	0	0
Portugália	5	0	1	0	2	0	0	0

⁽¹⁾ Az 1998. június 22-i, 98/34/EK irányelv (HL L 204., 1998.7.21., 37. o.) az elsősorban a 88/182/EGK és 94/10/EK irányelvek által módosított 83/189/EGK irányelvet foglalja törvénybe. A 98/34/EK irányelvet az 1998. július 20-i 98/48/EK irányelv módosította (HL L 217., 1998.8.5., 18. o.), amely hatályát az információs társadalom szolgáltatásaira is kiterjesztette.

Tagállamok	Bejelentések száma	Észrevételek ⁽²⁾			Részletes vélemények ⁽³⁾		Javaslatok közösségi jogszabályokra	
		TÁ	BIZ	EFTA ⁽⁴⁾ TR ⁽⁵⁾	TÁ	BIZ	9.3 ⁽⁶⁾	9.4 ⁽⁷⁾
Románia	22	2	2	0	0	0	0	0
Szlovénia	10	3	2	0	1	2	0	0
Szlovákia	35	3	4	0	2	3	0	0
Finnország	23	6	9	0	5	6	0	0
Svédország	30	5	6	0	1	2	0	0
Egyesült Királyság	53	10	10	0	4	3	1	0
EU Összesen	675	154	147	0	50	59	2	1

⁽²⁾ Az irányelv 8.2. cikke.

⁽³⁾ Az irányelv 9.2. cikke („részletes vélemény ... amely szerint az előirányzott intézkedés olyan jellemzőket mutat, melyek esetlegesen akadályokat támaszthatnak a belső piacon az áruk vagy a szolgáltatások szabad mozgásával, illetve a szolgáltató vállalkozások szabad letelepedésével szemben”).

⁽⁴⁾ Az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás értelmében, a megállapodást aláíró EFTA-tagállamok a II. melléklet, XIX. fejezetének 1. pontjában leírt szükséges változtatásokkal alkalmazzák a 98/34/EK irányelvet, ezért az Európai Unió tagállamai által hivatalosan bejelentett tervezetekre vonatkozóan észrevételeket tehetnek. Svájc is tehet ilyen észrevételeket egy, a műszaki szabályok terén való információcseréről szóló informális megállapodás alapján.

⁽⁵⁾ A 98/34 eljárást Törökországra is kiterjesztették az országgal kötött társulási megállapodás keretében (Az Európai Gazdasági Közösség és Törökország közötti társulási megállapodás (HL 217., 1964.12.29., 3687. o.), valamint az EK-Törökország Társulási Tanács 1/95. és 2/97. határozatai).

⁽⁶⁾ Az irányelv 9.3. cikke, mely szerint a Tagállamok a hivatalosan bejelentett tervezet elfogadását (a szolgáltatásokra vonatkozó szabálytervezetek kivételével) a Bizottság általi kézhezvételtől számított tizenkét hónappal elhalasztják, amennyiben a Bizottság kifejezi abbéli szándékát, miszerint a témára vonatkozóan irányelvet, rendeletet vagy határozatot kíván előterjeszteni vagy elfogadni.

⁽⁷⁾ Az irányelv 9.4. cikke, mely szerint a Tagállamok a hivatalosan bejelentett tervezet elfogadását a Bizottság kézhezvételétől számított tizenkét hónappal elhalasztják, amennyiben ez utóbbi közli, hogy megállapítása szerint a tervezet olyan témát érint, melyre kiterjed egy Tanácsnak megküldött, irányelvre, rendeletre vagy határozatra vonatkozó javaslat.

II. Az Európai Unió tagállamai által hivatalosan bejelentett tervezetek ágazat szerinti megoszlását mutató táblázat

Ágazatok	BE	BG	CZ	CY	DK	DE	EE	IE	GR	ES	FR	IT	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK	Összesen
Építőipar	3	3	5	0	1	25	1	2	1	4	14	2	0	3	0	2	0	8	39	3	0	14	3	13	3	6	11	166
Mezőgazdaság, halászat és élelmiszeripar	6	1	2	1	10	3	3	1	6	4	16	9	3	1	0	8	0	11	2	1	2	0	3	7	7	0	6	113
Kémiai termékek	1	1	1	0	1	1	0	1	0	0	6	1	1	0	0	0	1	0	3	0	0	1	0	0	4	5	0	28
Gyógyszeripari termékek	0	0	0	0	1	2	0	0	0	1	2	0	0	0	0	2	1	0	1	2	0	0	0	0	0	1	2	15
Háztartási és szabadidős felszerelések	0	1	1	0	6	0	1	0	2	8	1	1	0	0	0	0	0	0	3	3	0	0	0	0	0	2	3	32
Gépipar	2	2	6	0	0	1	0	1	1	1	4	2	0	1	0	0	1	2	5	5	0	0	0	0	2	5	0	41
Energia, ásványok, fa	1	0	3	0	2	0	0	1	1	2	1	0	0	0	0	0	0	4	2	5	1	0	0	7	0	1	2	33
Környezetvédelem, csomagolások	2	0	2	0	3	3	0	0	0	0	4	5	2	0	0	6	2	4	0	2	0	0	1	0	0	2	4	42
Egészségügy, orvosi felszerelések	0	1	1	0	0	4	0	1	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	9
Szállítás	2	1	0	0	6	3	1	0	1	3	3	1	0	0	0	1	0	10	5	1	0	4	3	0	2	7	12	66
Távközlés	0	0	0	0	0	12	1	2	1	13	3	0	0	0	4	0	0	1	1	1	0	3	0	6	1	0	9	58
Egyéb termékek	0	1	1	0	2	0	2	1	0	1	7	2	0	0	0	6	0	0	4	1	2	0	0	2	4	1	3	40
Információs társadalom szolgáltatásai	2	0	0	0	6	8	0	0	0	1	2	6	0	0	0	2	0	1	0	3	0	0	0	0	0	0	1	32
Tagállamonként összesen	19	11	22	1	38	62	9	10	13	39	63	29	6	5	4	28	5	41	65	27	5	22	10	35	23	30	53	675

III. Az Izland, Liechtenstein, Norvégia ⁽⁸⁾ és Svájc ⁽⁹⁾ által hivatalosan bejelentett tervezetekre vonatkozó észrevételeket mutató táblázat

Ország	Bejelentések	EK-észrevételek ⁽¹⁰⁾
Izland	7	4
Liechtenstein	1	0
Svájc	7	2
Norvégia	6	2
Összesen	21	8

⁽¹⁰⁾ Az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás (lásd 4. és 7. lábjegyzet) értelmében az egyetlen reagálási mód, melyre az EU-nak lehetősége van, az észrevételek megtétele (a 98/34/EK irányelv 8.2. cikke, ahogy az a Megállapodás II. melléklete XIX. fejezetének 1. pontjában szerepel). Ugyanezen eszközzel lehet élni Svájc hivatalos bejelentéseivel szemben is, az EU és Svájc közötti informális megállapodás alapján (lásd 4. és 8. lábjegyzet).

IV. Az Izland, Norvégia, Liechtenstein és Svájc által hivatalosan bejelentett tervezetek ágazati megoszlását mutató táblázat

Ágazatok	Izland	Liechtenstein	Norvégia	Svájc	Összesen
Mezőgazdaság, halászat és élelmiszeripar	2				2
Szerencsejátékok			2		2
Kőolajtermékek				1	1
Építőipar			1		1
Szállítás	1	1	1	1	4
Távközlés				4	4
Egyéb termékek	3			1	4
Egészségügy, orvosi felszerelések	1				1
98/48/EK szolgáltatások			2		2
Országoként összesen	7	1	6	7	21

V. A Törökország által hivatalosan bejelentett tervezeteket és az ezekre vonatkozó észrevételeket mutató táblázat

Törökország	Bejelentések	EK-észrevételek
Összesen	2	1

VI. A Törökország által hivatalosan bejelentett tervezetek ágazati megoszlását mutató táblázat

Ágazatok	Törökország
Egyéb	1
Építőipar	1
Összesen	2

⁽⁸⁾ Az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás (lásd 4. lábjegyzet) előírja a megállapodást aláíró EFTA tagállamok számára a műszaki szabályokra vonatkozó tervezetek hivatalos bejelentési kötelezettségét a Bizottság felé.

⁽⁹⁾ A műszaki szabályok terén történő információcseréről szóló informális megállapodás alapján (lásd 4. lábjegyzet), Svájc is benyújtja műszakiszabály-tervezetét a Bizottsághoz.

VII. Az EK-szerződés 226. cikke alapján indított, a 98/34/EK irányelv rendelkezései megsértésével elfogadott nemzeti műszaki szabályokkal szembeni, 2011-ben folyamatban lévő szabálysértési eljárásokra vonatkozó statisztikák

Ország	Ügyszám
Franciaország	1
Lengyelország	1
EU Összesen	2

A pénzforgalomba szánt euroérmék új nemzeti előlapja

(2012/C 160/06)



A Portugália által kibocsátott új kéteurós forgalmi emlékérmé nemzeti előlapja

A pénzforgalomba szánt euroérmék törvényes fizetőeszköznek minősülnek az euroövezet egészében. A nyilvánosság és a pénzürméssel foglalkozó összes érdekelt fél tájékoztatása céljából a Bizottság közzéteszi minden új érme rajzolatának jellemzőit⁽¹⁾. A Tanács erre vonatkozó 2009. február 10-i következtetései-nek⁽²⁾ megfelelően az euroövezetbe tartozó tagállamok és azok az országok, amelyek a Közösséggel létrejött monetáris megállapodás alapján euroérméket bocsátanak ki, bizonyos feltételek – többek között a 2 eurós címletre való korlátozást előíró követelmény – betartása mellett pénzforgalomba szánt euro-emlékérméket bocsáthatnak ki. E pénzürmék ugyanazon technikai jellemzőkkel rendelkeznek, mint a többi 2 eurós érme, de nemzeti előlapjukon a megemlékezéshez kapcsolódó, nemzeti vagy európai szinten kiemelkedő szimbolikus jelentéssel bíró rajzolat szerepel.

Kibocsátó ország: Portugália

A megemlékezés tárgya: az észak-portugáliai Guimarães városa, mely 2012-ben Európa Kulturális Fővárosa

A rajzolat leírása:

Az érmén Guimarães legfontosabb jelképei közül három látható: I. Alfonz (Afonso Henriques) király és kardja, valamint a vár egy része. Az érme bal oldalán található a portugál címer és a kibocsátó országra utaló jelzés, azaz a Portugália felirat. A jobb oldalon alul látható a Guimarães 2012 esemény logója és a művész neve (José de Guimarães).

Az érmét az európai zászló tizenkét csillaga szegélyezi.

Kibocsátandó mennyiség: 520 000

A kibocsátás időpontja: 2012. június

⁽¹⁾ A 2002-ben kibocsátott összes pénzürmé nemzeti előlapjával kapcsolatban lásd: HL C 373., 2001.12.28., 1. o.

⁽²⁾ Lásd a Gazdasági és Pénzügyi Tanács 2009. február 10-i következtetéseit, valamint a pénzforgalomba szánt euroérmék nemzeti előlapjára és kibocsátására vonatkozó közös iránymutatásokról szóló, 2008. december 19-i bizottsági ajánlást (HL L 9., 2009.1.14., 52. o.).

V

(Hirdetmények)

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ
ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Értesítés a Kínai Népköztársaságból származó egyes vas vagy acél kötőelemek behozatalára vonatkozó, hatályban lévő dömpingellenes intézkedések azt követően történő felülvizsgálatának megindításáról, hogy a Kereskedelmi Világszervezet (WTO) Vitarendező Testülete 2011. július 28-án az EK – Kötőelemek vitában (DS 397) ajánlásokat és határozatokat fogadott el

(2012/C 160/07)

Az Európai Bizottsághoz (a továbbiakban: Bizottság) felülvizsgálati kérelem érkezett a WTO Vitarendező Testülete által dömping- és szubvencióellenes ügyekkel kapcsolatban elfogadott jelentés után a Közösség által hozható intézkedésekről szóló, 2001. július 23-i 1515/2001/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ (a továbbiakban: WTO-t felhatalmazó rendelet) 1. cikkének (3) bekezdése alapján.

1. Felülvizsgálati kérelem

A kérelmet a Bulten Fasteners (China) Co., Ltd. nyújtotta be egy bizottsági értesítés ⁽²⁾ közzétételét követően (a kötőelemekre vonatkozó végrehajtási értesítés), amely felkérte a kötőelemek kínai népköztársaságbeli exportáló gyártóit, hogy vegyék fel a kapcsolatot a Bizottsággal és nyújtsanak be felülvizsgálati kérelmet, amennyiben úgy vélik, hogy érvényesek rájuk a kötőelemekre vonatkozó végrehajtási értesítés 1. pontjának a) alpontjában foglalt feltételek.

2. A vizsgált termék

Az e vizsgálat tárgyát képező termékek a Kínai Népköztársaságból származó egyes vas vagy acél kötőelemek (a továbbiakban: vizsgált termék), a 91/2009/EK bizottsági rendeletben ⁽³⁾ (a továbbiakban: az eredeti rendelet) meghatározottak szerint.

3. A meglévő intézkedések

A jelenleg hatályos intézkedés a 91/2009/EK tanácsi rendelettel a Kínai Népköztársaságból származó egyes vas vagy acél kötőelemek behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vám.

⁽¹⁾ HL L 201., 2001.7.26., 10. o.

⁽²⁾ HL C 66., 2012.3.6., 29. o.

⁽³⁾ HL L 29., 2009.1.31., 1. o.

4. A felülvizsgálat indokai

A WTO-t felhatalmazó rendelet 1. cikkének (3) bekezdése alapján benyújtott kérelmet azzal támasztották alá, hogy az 1225/2009/EK tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ (a dömpingellenes alaprendelet) 9. cikkének (5) bekezdésében foglalt igazgatási teher visszatartotta az 1. pontban megnevezett kérelmezőt az együttműködéstől és az egyéni elbánás kérelmezésétől.

A kérelmező a kötőelemekre vonatkozó végrehajtási értesítés 1. b) pontja ii. alpontjának megfelelően adatokat szolgáltatott továbbá az eredeti vizsgálati időszak alatti exportáiról és kiviteli mennyiségeiről.

A kérelmező azt állította továbbá, hogy ha együttműködött volna az eredeti vizsgálatban, egyedi vizsgálatot kért volna a dömpingellenes alaprendelet 17. cikkének (3) bekezdésének megfelelően, és ezért most kérelmezi ezt az elbánást.

5. A dömping megállapítására irányuló eljárás

Minthogy a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően megállapítást nyert, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre a felülvizsgálat megindításához, a Bizottság a WTO-t felhatalmazó rendelet 1. cikkének (3) bekezdése alapján felülvizsgálatot indít annak érdekében, hogy megállapítsa, a kérelmező teljesíti-e a dömpingellenes alaprendelet 9. cikke (5) bekezdésében és 17. cikke (3) bekezdésében az egyedi vámtétel megállapítására vonatkozó követelményeket.

Amennyiben a kérelmező megfelel az egyéni vám kivetésére vonatkozó követelményeknek, akkor megállapításra kerül vonatkozásában az érintett termék Unióba irányuló behozatalaira érvényes egyéni dömpingkülönbözet és vámtétel mértéke, amennyiben ilyeneket meg kell állapítani. A vizsgálat ezt az egyéni dömpingkülönbözetet a kérelmező eredeti vizsgálati

⁽⁴⁾ HL L 343., 2009.12.22., 51. o.

időszak alatti exportárai valamint az analóg ország tekintetében már az eredeti vizsgálatban megállapított rendes érték alapján fogja megállapítani.

a) Kérdőívek

A vizsgálathoz szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság kérdőívet küld a kérelmezőnek. Ezen információknak és az ezeket alátámasztó bizonyítékoknak a 6. a) pont i. alpontjában megállapított határidőn belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

b) Információgyűjtés és meghallgatások

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy ismertessék álláspontjukat, a kérdőívre adott válaszokon kívül szolgáltatassanak további információkat, és állításaikat támasszák alá bizonyítékokkal. Ezen információknak és az ezeket alátámasztó bizonyítékoknak a 6. a) pont i. alpontjában megállapított határidőn belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

A Bizottság meghallgathatja továbbá az érdekelt feleket, amennyiben olyan kérelmet nyújtanak be, melyből kitűnik, hogy meghallgatásukat különleges okok indokolják. E kérelmet a 6. a) pont ii. alpontjában megállapított határidőn belül kell benyújtani.

6. Határidők

Általános határidők

i. Jelentkezés, kitöltött kérdőívek benyújtása, egyéb információk közlése

Ahhoz, hogy az érdekelt felek előterjesztéseit a vizsgálat során figyelembe lehessen venni, a feleknek – eltérő rendelkezés hiányában – az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 37 napon belül jelentkezniük kell a Bizottságnál, ki kell fejteniük álláspontjukat, be kell nyújtaniuk kitöltött kérdőíveiket, illetve a Bizottság rendelkezésére kell bocsátaniuk a birtokukban lévő egyéb információkat. A Bizottság felhívja a figyelmet arra, hogy az alaprendeletben megállapított eljárási jogok többsége csak akkor gyakorolható, ha a felek a fent említett határidőn belül jelentkeznek a Bizottságnál.

ii. Meghallgatások

Az érdekelt felek ugyanezen 37 napos határidőn belül kérhetik a Bizottság előtti meghallgatásukat is.

7. Az írásbeli beadványok benyújtására, valamint a kitöltött kérdőívek és levelek elküldésére vonatkozó utasítások

Az érdekelt felek valamennyi bizalmas írásos beadványát – beleértve az ezen értesítésben kért információkat, a kérdőívekre adott válaszokat és a leveleket – „Limited”⁽¹⁾ (Korlátozott hozzáférés) jelöléssel kell ellátni.

⁽¹⁾ A „Limited” jelöléssel ellátott dokumentum az 1255/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.) 19. cikke és az 1994. évi GATT VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül. A dokumentum az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében is védelem alatt áll.

A „Limited” jelöléssel ellátott információkat benyújtó érdekelt feleknek a dömpingellenes alaprendelet 19. cikke (2) bekezdésének értelmében ezekhez nem bizalmas jellegű összefoglalókat is csatolniuk kell, melyeket „For inspection by interested parties” (Az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel kell ellátni. Ezeknek az összefoglalóknak kellően részletesnek kell lenniük ahhoz, hogy a bizalmas információk lényege érthető legyen. Amennyiben a bizalmas információt benyújtó érdekelt fél nem készíti el a nem bizalmas jellegű összefoglalót a kért formában és minőségben, a Bizottság figyelmen kívül hagyhatja az ilyen bizalmas információt.

Az érdekelt feleknek minden beadványukat és kérelmüket elektronikus formában kell benyújtaniuk (a nem bizalmas beadványokat e-mailben, a bizalmasakat CD-R/DVD lemezen), és fel kell tüntetniük nevüket, címüket, e-mail címüket, telefon- és faxszámukat. Azonban a kitöltött kérdőívekhez vagy azok frissített verzióihoz csatolt minden meghatalmazást és aláírt tanúsítványt papíron kell benyújtani, azaz levélben vagy személyesen, az alábbiakban megadott címen. A dömpingellenes alaprendelet 18. cikke (2) bekezdésének megfelelően, amennyiben egy érdekelt fél beadványait és kérelmeit nem tudja elektronikus formában benyújtani, azonnal tájékoztatnia kell erről a Bizottságot. Az érdekelt felek további információkat a Bizottsággal való levelezésről a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján, a vonatkozó weboldalon találhatnak: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence/>

A Bizottság levelezési címe:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22993704

E-mail: TRADE-AD-FASTENERS-DSB@ec.europa.eu

8. Az együttműködés hiánya

Abban az esetben, ha az érdekelt felek valamelyike megtagadja a szükséges információkhoz való hozzáférést, vagy nem szolgáltat információkat határidőn belül, illetve ha a vizsgálatot jelentősen hátráltatja, az alaprendelet 18. cikkének megfelelően megerősítő vagy nemleges megállapítások tehetőek a rendelkezésre álló tények alapján.

Ha megállapítást nyer, hogy az érdekelt felek valamelyike hamis vagy félrevezető adatokat szolgáltatott, ezeket az információkat figyelmen kívül kell hagyni, és az alaprendelet 18. cikkének megfelelően a rendelkezésre álló tényekre lehet támaszkodni. Ha valamelyik érdekelt fél nem, vagy csak részben működik együtt, és ezért a rendelkezésre álló tények felhasználására kerül sor, az eredmény kedvezőtlenebb lehet e fél számára, mintha együttműködött volna.

9. Személyes adatok feldolgozása

A Bizottság felhívja a figyelmet arra, hogy a vizsgálat során gyűjtött valamennyi személyes adatot a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽¹⁾ megfelelően fogja kezelni.

10. Meghallgató tisztviselő

Az érdekelt felek kérhetik a Kereskedelmi Főigazgatóság meghallgató tisztviselőjének közbenjárását. A meghallgató tisztviselő összekötő szerepet tölt be az érdekelt felek és a Bizottság vizsgálatával megbízott szolgálatai között. A meghallgató tisztviselő megvizsgálja az aktához való hozzáférésre irányuló kérelmeket, az iratok bizalmas kezelését érintő vitákat, a határidők meghosszabbítására vonatkozó kérelmeket, valamint a harmadik felek által benyújtott, meghallgatás iránti kérelmeket. A meghall-

gató tisztviselő meghallgatást biztosíthat egy adott érdekelt fél számára, és közbenjárhat annak biztosítása érdekében, hogy az érdekelt felek maradéktalanul gyakorolhassák a védelemhez való jogukat.

A meghallgató tisztviselő általi meghallgatás iránti kérelmet írásban, a kérelem indokainak megadásával együtt kell benyújtani. A vizsgálat kezdeti szakaszára vonatkozó kérdésekben kért meghallgatások esetében a kérelmet az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 15 napon belül kell benyújtani. Ezt követően a meghallgatás iránti kérelmet a Bizottság által a felekkel folytatott kommunikáció során meghatározott egyedi határidőn belül kell benyújtani.

További információk, valamint a meghallgató tisztviselő elérhetősége és weboldala a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján található: (http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm).

⁽¹⁾ HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám COMP/M.6612 – Vitol/AtlasInvest/Petroplus Marketing)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2012/C 160/08)

1. 2012. május 21-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet 4. cikke⁽¹⁾ szerint bejelentést kapott a Vitol Holding B.V. (a továbbiakban: Vitol, Hollandia), és az Alea Lacta Est B.V. (a továbbiakban: AtlasInvest, Hollandia) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozások részvény- és eszközvásárlás útján közös irányítást szereznek az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a jelenleg a Petroplus csoport (a továbbiakban: Petroplus Marketing, Svájc) irányítása alatt álló bizonyos eszközök felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Vitol esetében: nyersanyagokkal és főleg kőolaj- és földgázhoz kapcsolódó pénzügyi eszközökkel való kereskedés, tároló terminál működtetése, valamint kőolaj- és földgázfeltárás és kitermelés,
- az AtlasInvest esetében: főleg hagyományos kőolajba és földgázba történő magánbefektetések,
- a Petroplus Marketing esetében: a Cressier olajfinomító (és a hozzátartozó infrastruktúra) a Petroplus nagykereskedelmi forgalmazó üzletággal Svájcban.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet⁽²⁾ szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.6612 – Vitol/AtlasInvest/Petroplus Marketing hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre, vagy postai úton a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (EK összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o. (egyszerűsített eljárásról szóló közlemény).

EGYÉB JOGI AKTUSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Értesítés a 2004/17/EK irányelv 30. cikke alapján benyújtott kérelemről – A határidő meghosszabbítása**Ajánlatkérő által benyújtott kérelem**

(2012/C 160/09)

A Bizottsághoz 2012. március 29-én kérelem érkezett a vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai ágazatban működő ajánlatkérők beszerzési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/17/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽¹⁾ 30. cikkének (5) bekezdése alapján.

Az EniPower SpA szóban forgó kérelme olaszországi villamosenergia-termelésre és -értékesítésre vonatkozik. A kérelemről a HL C 131., 2012.5.5., 6. oldalán értesítés jelent meg. Az eredeti határidő 2012. július 2-án jár le.

Mivel a Bizottság szolgálatai további információ beszerzését és vizsgálatát tartják szükségesnek, a Bizottság – a 30. cikk (6) bekezdésének második mondatában foglalt rendelkezések alapján – a kérelemmel kapcsolatos határozat meghozatalára rendelkezésére álló határidőt három hónappal meghosszabbítja.

A végleges határidő tehát 2012. október 2-án jár le.

⁽¹⁾ HL L 134., 2004.4.30., 1. o.

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2012/C 160/08	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.6612 – Vitol/AtlasInvest/Petroplus Marketing) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾ 22
---------------	---

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Európai Bizottság

2012/C 160/09	Értesítés a 2004/17/EK irányelv 30. cikke alapján benyújtott kérelemről – A határidő meghosszabbítása – Ajánlatkérő által benyújtott kérelem 23
---------------	---



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

2012-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 310 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	840 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.

